



京都二三事

Interesting Facts about Kyoto

京都について

文・圖／夏慕梅

日本京都向來是臺灣人喜愛旅遊的城市之一，仿唐朝長安的棋盤式都市規劃讓旅客很容易找到景點，而不少區域的建築活脫脫是三十年前的臺灣街景，讓臺灣旅客倍感親切，隨處可見的古蹟及寺廟更為京都增添許多魅力。如果避開櫻花季或賞楓時節造訪，反而能增添些許悠閒。

入境隨俗—尊重當地文化風俗

傍晚時踏著涼風悠閒地在街道上漫步，浸淫在京都文化的氛圍是一大享受。但是觀光客的某些行為讓京都本地人難以忍受，當地委員會還特別製作了文宣品請大家注意：

- ✦ 下午及晚間進行專業拍攝需要提出申請
- ✦ 不要跨越路邊欄杆或坐在欄杆上
- ✦ 尊重隱私，不要進入玄關等私人領地拍照、觸摸欄杆或吊掛燈籠
- ✦ 不要大聲喧嘩、攀折花木、亂丟垃圾，或在街上並排行行走擋住別人去路
- ✦ 不要在街頭賣藝或擺攤賣東西



遊祇園注意事項





穿日式服裝的觀光客



真正的藝妓



鴨川兩旁的納涼床

你是否在無意中犯規了呢？

我們曾因等待餐廳位子站太久累了，到隔壁未營業商店門口的長椅上休息。店主人回來看見後，很生氣地要我們離開。當時還覺得他怎麼這麼兇，後來看到京都人的規範，才了解是我們犯忌。

不能隨便拍藝妓

花街及藝妓無疑是京都文化最迷人之處。有名的花街包括：祇園、嶋原、先斗町、宮川町等，其中在祇園的花見小路為電影《藝妓回憶錄》的拍攝地點，因而成為觀光客朝聖之地。傍晚時分，只見摩肩接踵的遊客們都希望能夠遇到藝妓；有幸遇見藝妓時，千萬要記得遵守禮儀，未經許可不要拍照，也不可隨意碰觸或擋住她們來要求合照。

觀光區穿和服者大都不是日本人

建於西元 778 年的清水寺是京都必遊景點，經歷近千年來十多次的火災及重建，目前的建築是 17 世紀時所改建，已列為世界文化遺產。順著石坂道緩緩上坡朝清水寺走去，沿途會看到好些穿日式服裝的男女，心想日本人還真是重視傳統吶！經過一群人時，咦？怎麼是講中文啊！原來是我誤會了，現在的年輕人到國外旅遊時喜歡體驗當地服裝，不只用於拍照，還要穿著逛大街。

在納涼床上邊發抖邊享用懷石料理

從江戶時代開始，京都的富商們為了消暑納涼，便於鴨川的河床旁搭建露天座位，在炎炎夏日迎著涼風享受料理並欣賞風景，這是當時有錢人的特權。目前鴨川旁約有 90 家餐廳設有納涼床，每年從 5 月開放至 10 月，成為京都一特殊風景。

筆者一行於 2023 年 5 月前往京都旅遊時，特別到設有納涼床的餐廳享用懷石料理，也因應時節預訂了夏季套餐。5 月的京都仍感春寒料峭，傍晚太陽下山後氣溫更低，加上從鴨川吹來的涼風，即使有餐廳提供的毛毯仍無法保暖。雪上加霜的是，夏季套餐中八成的餐點是冷盤，茶水放一下子就變涼，一行人邊吃邊發抖……。看著玻璃門內的日本客人由藝妓陪著享用熱騰騰的火鍋料理，真是好生羨慕！不過，那一次在納涼床上邊發抖邊吃懷石料理，也成為京都之行最難忘的記憶。

古人說「入境隨俗」，西方諺語也說「When in Rome, Do as the Romans Do」，都是教導人們旅行到異地時要尊重當地的文化與風俗，才能避免因誤解而破壞旅遊興致或引起紛爭。